

# SHUKRAN

Por vivir de nuestras vidas y por sentir de nuestros corazones



nº 29 - Diciembre de 2010

## EN PORTADA



Imagen: SaharaThawra  
Después de la barbarie

## EN CONTRAPORTADA



Imagen: SaharaThawra - Antes de la barbarie

# SHUKRAN

[revista\\_shukran@yahoo.es](mailto:revista_shukran@yahoo.es)

**Colaboradores Diciembre 2010**

**Francisco O. Campillo**  
[campillo.blogspot.com](http://campillo.blogspot.com)

**Ander Izaguirre**

<http://www.pikaramagazine.com/?p=559>

**Liman Boicha**

**Salvador Pallarés Garí**  
Presidente de ACAPS La Safor

**Rais**

**Antònia P.**  
[SaharaPonent.net](http://SaharaPonent.net)

**Conx Moya**  
[HazLoQueDebas.blogspot.com](http://HazLoQueDebas.blogspot.com)

**José María Sánchez Torreño**

**Prada**  
[www.saharalibre.es](http://www.saharalibre.es)

**La viñeta grafica de la página 19 es de Vergara - "Territorio Vergara"**  
<http://blogs.publico.es/vergara/2705/rabat-refuta-las-acusaciones/>

**Las imágenes son cortesía de:**

**Generación de la amistad Saharaui**  
[generaciondelaamistad.blogspot.com](http://generaciondelaamistad.blogspot.com)

**Sahara Thawra**  
[www.saharathawra.com](http://www.saharathawra.com)

**Prada**  
[www.SaharaLibre.es](http://www.SaharaLibre.es)

**Y de los autores de los artículos**

**La Estrella de Navidad de:**  
**Julio A. Rentero**

**La parte técnica:**

**Francisco O. Campillo**  
[Campilloje.blogspot.com](http://Campilloje.blogspot.com)  
Diseño y maquetación

**Prada**  
[SaharaLibre.es](http://SaharaLibre.es)  
Diseño y maquetación

## SHUKRAN

Puedes ver todos los números de la revista en la web [SaharaLibre.es](http://SaharaLibre.es) en la sección "Revista Shukran".

**Ver Shukran en**  
**[www.SaharaLibre.es](http://www.SaharaLibre.es)**

# SHUKRAN

## Sumario



**4** Para pensar

**5** Editorial: Sin ánimo de joderte

**6** Once voces del desierto

**14** El interés general de ZP y los saharauis

**15** ¿A QUÉ ESPERAMOS HERMANOS?

**16** Hay que seguir con las campañas

**17** Carta a mi hija

**18** Marruecos y Photoshop

**20** La Estrella de Navidad

**21** Simpathy for the devil

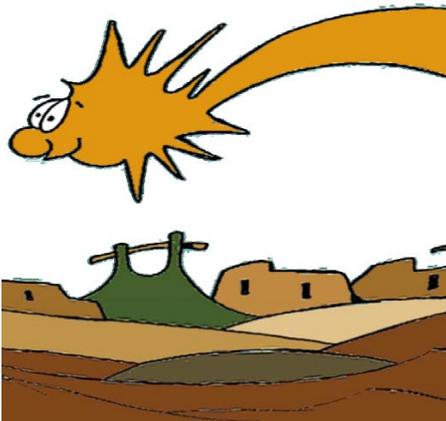
**23** Saharauis, nómadas del desierto

**24** El Sáha Occidental y el gobierno

**25** Recortable: Calendario Shukran 2011

**26** SHUKRAN en la red

**27** Créditos a los artistas saharauis





“El mejor programa de retoque fotográfico es el que tiene el gobierno de Marruecos, que fue capaz de convertir un campamento saharauí en un descampado. ¡Que bueno! Lástima que esa foto sólo se la compró el gobierno español”

Andreu Buenafuente

(Humorista)

### **SHUKRAN**

la hacemos todos, los que participamos en su construcción, los que la distribuimos y los que la leemos. Colaborar en la elaboración de la revista y en su distribución es una forma más de difundir un conflicto que lleva olvidado demasiado tiempo. Estar a uno u otro lado del “papel” sólo depende de tí.

Tanto si quieres aportar contenido como si quieres ponerla en tu web o blog envía un correo a:

**[revista\\_shukran@yahoo.es](mailto:revista_shukran@yahoo.es)**



## Sin ánimo de joderte



**E**n solo unos instantes te adentrarás en la revista SHUKRAN que cierra este año 2010. No te adelantaré, en esta ocasión, qué es lo que te deparará tu aventura lectora. Aprovecharé el espacio de que dispongo para compartir un sentimiento contigo.

¿Por qué construimos SHUKRAN? No es mala pregunta. Esta revista ha alcanzado unos niveles de calidad que no se corresponden con el salario que perciben sus constructores. Para que te hagas una idea, el coste de los 29 números que hemos lanzado al aire hasta hoy... ha sido de cero céntimos. Así que las cuentas son muy sencillas, en este caso.

Entonces, ¿por qué somos capaces de lograr el milagro de publicar una revista como ésta en la que nadie obtiene la recompensa que se supone adecuada en nuestro modelo de sociedad? No lo sé. Pero para no dejar esta página a medias, lanzaré algunas hipótesis.

Tal vez, ese pequeño grupo que cree que la legalidad internacional no debe ser pisoteada impunemente haya sido capaz de concitar algunas adhesiones. Tal vez, otros piensen que las felonías no pueden quedar impunes. Y tal vez, solo tal vez, hay quien cree que nadie tiene el derecho a negarles el futuro a quienes tienen todo por estrenar.

Como a veces me faltan las palabras, he querido acompañarlas con un viejo y rudimentario montaje fotográfico. Lo componen la mitad de la cara de mi hija pequeña, Ana, y la mitad de la cara de Yminaya, una niña saharauí que solo conoce el exilio de Tinduf. Dos niñas a las que les esperan futuros muy diferentes. Mi manera de rebelarme contra esa injusticia es dedicar una parte de mis capacidades a SHUKRAN. De lo mío gasto y dicho queda.

Y ahora, espero que disfrutes con la lectura de la revista. Y que al final, te quede un sabor amargo que no te deje indiferente. No nos guardes rencor por ello.

**Francisco O. Campillo**

[www.Campilloje.blogspot.com](http://www.Campilloje.blogspot.com)

# Once voces del desierto



En los campamentos de refugiados de Tinduf (Argelia) viven alrededor de 160.000 saharauis. Llevan allí 34 años, desde que las tropas marroquíes invadieron el Sáhara Occidental, cercaron las ciudades y bombardearon con napalm y fósforo a los fugitivos, que marchaban con sus bebés montados en burros hacia el interior del desierto más atroz. Los

saharauis lucharon contra Marruecos hasta 1991, cuando aceptaron un alto el fuego con la garantía de la ONU de que a los seis meses se celebraría un referéndum por la autodeterminación. Han pasado diecinueve años sin ningún avance.

Once voces nos hablan desde los campamentos, once testimonios para sacudir la arena y

el silencio que poco a poco van sepultando las vidas de los refugiados: desde el viejo soldado ciego que luchó en las primeras batallas hasta los adolescentes dispuestos a retomar las armas, pasando por médicos formados en Cuba, educadores de niños discapacitados, ministros y entrenadoras de fútbol. Son voces de la tragedia silenciada de los saharauis.

## I- El pasado: La maldición

El Sáhara Occidental tenía derecho a la autodeterminación y España debía descolonizar el territorio. Así lo decidió el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya en octubre de 1975. Un mes más tarde, el rey marroquí Hassan II organizó la Marcha Verde para ocupar el Sáhara: unos 300.000 civiles y 25.000 soldados cruzaron la frontera y se instalaron junto a los campos de minas sembrados por los españoles. Con Franco moribundo, el Gobierno

de Arias Navarro decidió abandonar el territorio y ceder la administración a Marruecos y Mauritania. Según las leyes internacionales, el Sáhara Occidental siguió siendo un territorio pendiente de descolonización, con derecho a autodeterminarse. Pero la ocupación marroquí fue aplastante, con bombardeos de napalm y fósforo blanco, y miles de saharauis huyeron al desierto.

El 27 de febrero de 1976, el Frente Polisario proclamó la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) y emprendió la guerra contra las tropas de

Marruecos y Mauritania que invadían el territorio. Expulsaron a los mauritanos pero chocaron contra el poderío militar de Marruecos, apoyado por Estados Unidos, y se retiraron a Tinduf (Argelia). Allí, en plena hammada (el desierto pedregoso), los saharauis levantaron varios campamentos que fueron bautizados con los nombres de las ciudades perdidas: El Aaiún, Smara, Dajla y Ausserd.

Así se cebó con ellos la vieja maldición árabe: "Que Alá te envíe a la hammada".

## DAGOUSHA LAMAD. Ama de casa. 40 años.

**“Si parábamos junto a los pozos, nos ametrallaban”**

“Yo nací en El Aaiún, en El Aaiún de verdad. Tenía 6 años cuando llegaron los marroquíes. Impusieron el toque de queda, empezaron a rodear la ciudad con alambradas y muchos huimos. Yo me escapé con mi madre, mi abuela, mis hermanas y un bebé, que era mi primo pequeño. Los hombres se quedaron a luchar.

Caminamos hacia el interior, hacia el desierto, en plena noche. Hacía bastante frío. Nos juntamos muchas familias, una caravana de mujeres, niños y algunas cabras, huyendo sin saber adónde, sólo huyendo. No llevábamos nada: ni comida, ni ropa de abrigo...

Un día aparecieron los aviones marroquíes. Pasaban por encima y nos lanzaban bombas, montones de bombas que caían desde el cielo como puñados de lentejas, y explotaban, la tierra saltaba en chorros, el suelo temblaba. Las mujeres guardaban a los hijos pequeños dentro de la melfa [el vestido largo de las saharauis] para protegerlos. Los niños llorábamos, las madres gritaban, teníamos mucho miedo.

Cuando acababan los bombardeos, quedaban cadáveres en el desierto. Nos bombardeaban de día y de noche. Si parábamos junto a un pozo y nos juntábamos mucha gente para intentar beber, venían los aviones y nos ametrallaban.

Caminamos varios días por el desierto, pasando frío por la noche y calor por el día. Los niños pequeños iban montados en cabras o en burros. Algunos morían de hambre y sed. A mí me sangraban los pies, despellejados de tanto andar.

Gracias a Dios, los argelinos vinieron a buscarnos con coches y camiones. A nosotros nos metieron en un coche y viajamos a oscuras, con las luces apagadas, para que no nos descubrieran desde el aire.

Nos dejaron en un lugar en medio del desierto, donde se instalaron tiendas de lona y se montó un primer campamento. Recuerdo a los que fueron llegando más tarde: venían familias con burros cargados, los burros se morían de cansancio, y otros llegaban en co-



Gagousha Lamad

ches tan abarrotados que había mujeres y niños agarrándose por la parte de fuera, colgados de las ventanillas y las puertas. Los coches casi no podían avanzar.

En ese campamento estuvimos un mes. Pero dijeron que los marroquíes se acercaban y huimos de nuevo. Nos instalamos en el campamento de Rabuni. Meses más tarde nos llevaron al de Smara, donde vivimos desde entonces.

Estuvimos un año y medio sin ver a los hombres, que seguían luchando contra los marroquíes. Luego venían de visita, cuando tenían permisos, así que en esos años de guerra las mujeres estábamos solas para construir los campamentos. Donde sólo había tiendas, empezamos a levantar casas de adobe. Yo, de joven, trabajé en la construcción de dos colegios. Las mujeres hicieron de maestras. Organizaron el reparto de comida. Siguieron construyendo casas. Si en la familia hay maridos, hermanos, hijos, ellos pueden hacer las tareas más pesadas. Pero al principio no había hombres. Mi marido sufrió heridas muy graves, por la explosión de una bomba, y durante mucho tiempo no podía ni moverse. A mi tío le amputaron un brazo.

Los primeros años fueron muy duros, pasábamos hambre, no teníamos ningún recurso salvo la ayuda de los argelinos, Dios los bendiga. A partir de los años 90 empezó a llegar ayuda internacional y desde entonces estamos mejor. Nos mandan arroz, lentejas, ha-

rina, azúcar, té. Y vienen médicos. A mí un médico español me extirpó un bulto grande que me había salido entre la oreja y la mandíbula.

¿Si tengo esperanzas de volver a El Aaiún?

[Calla unos segundos. Contiene un gesto de emoción, media sonrisa].

Es nuestra tierra. Allí tengo hermanos y tíos a los que no he visto desde hace 34 años. Mi mayor sueño en esta vida sería volver a El Aaiún.

Pero no quiero que haya más guerras. Mi marido es militar y está dispuesto a tomar de nuevo las armas. Los jóvenes también lo dicen. Pero a tres tíos míos los mataron, conozco a madres que han perdido a todos sus hijos en la guerra. Quiero mucho a mi tierra pero no quiero que los hombres mueran otra vez.

A partir de ahora, mi casa será siempre tu casa. Si vuelves otro año o si vienen amigos tuyos, siempre tendréis aquí vuestra casa. Y cuando volvamos al Sáhara de verdad, allá tendréis también una casa. Y os ofreceremos pescado, nuestro pescado”.

Frente a las costas del Sáhara Occidental se extiende uno de los caladeros más ricos del planeta. Desde hace años lo explota Marruecos, un país que no tiene ningún derecho sobre esas aguas, pero que aun así cobra 144 millones de euros de la Unión Europea a cambio de conceder permisos de pes-

ca durante cuatro años. En febrero de 2010, los propios servicios legales del Parlamento Europeo declararon en un informe que el convenio entre la UE y Marruecos viola las leyes internacionales. Noruega, Suecia y Dinamarca renunciaron a la explotación de los recursos naturales saharauis porque constituye “una seria violación de las normas éticas fundamentales”.

Mientras tanto, España es el principal beneficiario de la pesca ilegal: de los 119 barcos comunitarios que faenan en aquellos caladeros, un centenar son españoles.

### **MOHAMMED LAMI RAMDAN. Ex combatiente, 68 años.**

**“El aire se incendió. Perdí un ojo. Con el otro veo sombras”**

“Yo vivía en Dajla cuando llegaron las tropas marroquíes, en la Dajla de verdad, en la costa del Atlántico. Mi familia huyó y yo me quedé a luchar con el Frente Polisario. Resistimos bastante pero nos fueron echando. Un día, cerca de Mahbes, los aviones nos lanzaron bombas y el aire se incendió. Nos envolvió una nube blanca, ardiente. Eran bombas de fósforo. Perdí un ojo. Con el otro puedo ver sombras. Sé más o menos dónde estás.

[Me tiende la mano. Le acerco la mía. La estrecha con fuerza y no me la suelta].

El pueblo de España nos ayuda mucho. Nos mandan medicinas y alimen-

tos, nos ayudan a construir escuelas, acogen a nuestros niños en verano. Son nuestros hermanos. Pero el Gobierno... El Gobierno español nos ha olvidado. Nos abandonó en manos de Marruecos. Ahora llevamos 34 años en el desierto, lejos de nuestra patria, y no le importamos. Nunca hace nada para ayudarnos a volver a nuestra tierra, nunca presiona a Marruecos. Mis hijos y mis nietos han nacido en este desierto de los argelinos. Sólo conocen los campamentos de refugiados. Mi mayor sueño es que algún día conozcan nuestra tierra. Que vuelvan a Dajla, donde nací yo, donde nacieron mis padres y mis abuelos”.

### **MOHAMMED LAMI DACH. Soldado del Frente Polisario, 50 años.**

**“Pasé toda la juventud en el campo de batalla”**

“Pasé toda la juventud en el campo de batalla. Empecé con 16 años, justo cuando estalló la guerra, y seguí hasta el alto el fuego, con 31. Hay muchos como yo.

[Al hablar agacha la cabeza y clava la mirada en la alfombra. No la levanta en ningún momento. A petición de su mujer, se quita el turbante y deja al descubierto un semicírculo carnoso que le surca la calva, una profunda cicatriz en forma de media luna. Sigue mirando a la alfombra]

¿En la guerra? Se hace lo que se puede. Luchar y ayudar siempre a los compañeros.

De la herida no me acuerdo. Fue una bomba, me alcanzó la metralla, pero no me acuerdo de nada.

Sí, sigo en el ejército del Frente Polisario. Paso cuatro meses en los territorios liberados [la estrecha y desértica franja de territorio saharauí controlada por el Polisario], patrullando y haciendo guardias junto al muro de los marroquíes, y luego tengo un mes de permiso para volver a los campamentos con mi familia. Los territorios liberados están tranquilos: allí andan los cascos azules y también nosotros, así que con esa protección cada vez hay más gente de los campamentos que se marcha a vivir allá. Es el puro desierto pero al menos es tierra saharauí. Muchos refugiados de los campamentos piden que al morir los entierren allá.

Pero la zona cercana al muro sigue siendo peligrosa.

[En los años 80, el Ejército marroquí levantó un muro de más de 2.700 kilómetros en el desierto para mantener al Polisario lejos de las ciudades, de la costa y de los ricos yacimientos de fosfatos de Bucraa, en cuya explotación participó el Estado español hasta 2002, en complicidad con Marruecos. El muro está custodiado por más de cien mil soldados, búnkeres, baterías artilleras, alambradas y uno de los campos de minas más densos del planeta: se estima que los marroquíes sembraron entre cinco y diez millones de piezas. En abril del 2009, durante una marcha de protesta contra el muro, unos cuantos chicos saharauis se acercaron demasiado y uno de ellos, Brahim Husein Labeid, de 16 años, pisó una mina. La explosión le arrancó el pie derecho.

En la zona liberada, peligrosa por su cercanía a las baterías marroquíes, sólo vivían las tropas saharauis y unos pocos pastores nómadas. Sin embargo, en 2007 el Frente Polisario decidió revitalizar la región y empezar a construir poblaciones, carreteras, conducciones de aguas... El proyecto estrella es la Universidad de Tifariti.]

“Tengo una hija estudiando Biología en Argelia. Pero los jóvenes terminan los estudios, vuelven a los campamentos y aquí no pueden hacer nada. ¿Qué deseo para mis hijos? Lo mismo que para todos los jóvenes de los campamentos: que algún día puedan vivir en la tierra



Mohammed Lami Ramdan con su hija Darchalha

de la que echaron a sus padres, y que allí puedan desarrollar todo lo que han aprendido, para ayudar a los demás”.

## II- El presente: empeños en el desierto

**SALEH BRAHIM. Artista formado en Cuba, 37 años.**

**“Si tienes sangre en las venas, debes volver donde tu gente”**

“¿Me lo has notado tan rápido? ¿Por el acento? Pues sí, compañero, estuve catorce años estudiando en Cuba. En Camagüey.

En los campamentos teníamos algunas escuelas pero la república saharauí no contaba con medios para hacerse cargo de tantos niños en el desierto. Y entonces, en los años 80, llegó Cuba para ayudarnos. Miles de jóvenes nos fuimos allá a estudiar. Yo viajé en 1984, con 12 años. Y estuve hasta los 26 sin ver a mi familia, salvo unas vacaciones de diez días en las que pude venir a los campamentos, con 17 años. Estudié Artes Plásticas. Ahora pinto en acrílico y en óleo, retratos, paisajes, estampas políticas. Casi todo se lo vendo a los extranjeros. Y también trabajo de decorador en la televisión saharauí.

Cuando volví de Cuba a los campamentos, me sentí como un pez fuera del agua. ¿Qué podía hacer yo en mitad del desierto? Pero tenía que regresar, porque si no me hubiera sentido como un traidor. El Gobierno saharauí me dio la oportunidad de formarme en Cuba y yo tenía que devolver la inversión. Debo enfrentarme al destino de mi pueblo. En Cuba vivía bien, pero nunca se me olvidaba que mi familia seguía en un campamento de refugiados en el desierto, con el calor, el siroco, sin posibilidades de hacer nada en la vida. Yo tenía que volver a su lado. Si te queda sangre en las venas, debes volver donde tu gente.

Echo de menos a los cubanos. Nos trataban muy bien, con mucho respeto, y eran muy alegres. ¡Con una lata y un palo, baila el cubano! Si te ven triste, te dicen: no pienses en arreglar el mundo, que eso cansa. Aprovecha la vida, que la muerte es segura.

Ahora aquí estoy contento, porque vivo con mi familia, puedo desarrollar



mi carrera artística en la televisión y en mi pequeña galería de arte. Se llama ‘El arte del exilio’.

**BUYEMA FATEH, “CASTRO”. Educador de niños con deficiencias.**

**“Somos refugiados pero no debemos ser mendigos”**

“Aquí no crecen plantas ni árboles pero florecen personas”. Ese es el lema del centro. Todas las mañanas vienen cuarenta o cincuenta niños con deficiencias mentales. A quienes viven en las zonas más alejadas del campamento los recogemos con un Land Rover. Empecé en 1996: el primer centro para discapacitados mentales del mundo en un campamento de refugiados. Ahora

trabajamos varias educadoras y yo. Otro lema: ‘El inicio es difícil pero la historia me enseñó que nada es imposible’.

Cuando llegan por primera vez, estos niños son criaturas casi salvajes, porque en casa los tienen arrinconados. En los países pobres, la discapacidad es marginación. Te margina hasta tu propia madre.

‘Educación, integración, autonomía’. Enseñamos a los niños las destrezas básicas: vestirse, atarse los cordones, usar el cepillo de dientes. Así pueden ser más autónomos. Y les repetimos que ellos son iguales que los demás, que deben recibir el mismo trato, que no son animales sino personas. Inclu-



do el niño hemipléjico y el parapléjico. Pero ellos también deben aprender a comportarse como los demás, a cumplir unas normas. Tienen que recoger los juguetes. No pueden tirar papeles por la calle. Han de colaborar con sus compañeros.

Mira, estos son los talleres de carpintería y pintura. Aquí los niños hacen trabajos manuales y luego los vendemos a los visitantes, recaudamos unos pocos fondos y ellos vuelven a casa con un dinerito. Así la madre ve que su hijo no es una carga, que también es útil.

Trabajamos con mucha vocación, mucho amor, mucha alegría y mucha dignidad. Y funcionamos con donaciones de las familias y con nuestras pequeñas ventas. Mira, los trabajos de los niños valen cinco euros: las banderitas, los llaveros, los collares. Cuando viene gente de buen corazón, toda esta mesa se agota. Cinco euros, ¿eh?

Es importante. Vivimos en campamentos de refugiados pero no debemos ser mendigos. Tenemos que sacar la vida adelante con nuestro trabajo y nuestro sudor.

¿Castro? Me pusieron el apodo porque yo era un soldado barbudo. Bueno, en realidad me llaman 'ese loco de Castro'.

**DARCHALHA MOHAMMED LAMI. Ama de casa, 20 años**

**“Quiero estudiar pero me toca cuidar a mi padre, que quedó ciego en la guerra”**

“Yo no he podido estudiar porque cuidó a mi padre, que se quedó ciego en la guerra. Mi madre tenía asma, problemas respiratorios, y murió hace un año. No había médicos ni tratamientos para ella. Mi hermano se fue a España hace unos cuantos años para operarse los ojos y se ha quedado allí trabajando. Todavía no sabe que nuestra madre murió. Mi hermana trabaja en el dispensario del campamento. Ahora yo me encargo de mi padre, de la casa, de los hermanos pequeños. Me gustaría mucho estudiar en el centro de formación de mujeres, me apunté, pero hay pocas plazas. Quiero aprender a usar ordenadores y trabajar.



Darchalha Mohammed Lami en su casa

Pero por ahora tengo que cuidar la casa. Ir a dar de comer a las cabras. Recoger la ayuda: todos los meses nos reparten un kilo de arroz por persona, un kilo de lentejas, de alubias, aceite, harina, té, azúcar, las bombonas de gas... A veces se retrasan; por ejemplo, llevamos tres meses sin recibir té, pero podemos comprar un poco en el mercado, si tenemos algo de dinero. No pasamos hambre, porque si a alguna familia se le va acabando la comida, los vecinos le ayudan.

Yo como poco, porque a los chicos saharauis les gustan las chicas gordas y yo no me quiero casar hasta los treinta por lo menos [ríe a carcajadas]. Aquí tendría que ser como en España: os

casáis más tarde, cuando encontráis una persona buena, y no porque tengáis necesidad. Muchas chicas saharauis se casan muy pronto, porque en su familia no tienen dinero ni trabajo y necesitan que las mantenga un hombre”.

**FÁTIMA MAHMOUD. Entrenadora de fútbol, 26 años**  
**“El deporte ayuda a quienes no tienen ningún proyecto en la vida”**

“Las mujeres valemos para entrenar a un equipo de hombres, por supuesto, no hay ningún problema. Me formé en una escuela deportiva en Argelia, empecé a entrenar al equipo de la Briga-



Fatima Mahmoud durante el partido

da Sumud y aquí estamos, jugando la final de la Copa saharauí. Mis chicos me respetan.

Si mejoráramos un poco el nivel de nuestros futbolistas, la selección saharauí podría participar en alguna división inferior de las ligas argelinas y seguir desarrollándose. Soñamos con el día en que nuestra selección juegue partidos oficiales. Porque el deporte también es una herramienta para defender nuestra causa: atrae la atención de mucha gente y nos serviría para divulgar la injusticia que padecemos.

El deporte es fundamental para los refugiados. En los campamentos hay cientos de jóvenes que no pueden estudiar y que no encuentran trabajo, no tienen nada que hacer en todo el día, no se plantean ningún proyecto. Eso trae problemas: frustraciones, depresiones, drogas... Con las competiciones logramos que tengan algunos objetivos, que adopten una disciplina, que se esfuercen, que trabajen en equipo, que sean buenos compañeros, que conozcan a chicos de otros campamentos cuando juegan contra ellos...

Ahora tenemos Liga, Copa y selección nacional. Pero los mejores deportistas saharauís se echan a perder porque no tienen posibilidad de desarrollar una carrera, de competir con más nivel. O porque tienen algún problema de salud que aquí no se puede arreglar. Hamuda, por ejemplo, es un delantero centro muy bueno, tiene un regate prodigioso, corre de un lado a otro del campo, y la gente de los campamentos le admira porque juega con unas gafas muy gruesas, que no son las adecuadas para su miopía.

Tiene nivel para jugar en algún equipo de Argelia, pero necesita operarse la vista y aquí es imposible. Así se pierden los mejores deportistas saharauís”.

### **HAMUDA HAMUDA CHEJ. Futbolista, 22 años.**

**“No tengo gafas adecuadas: pronto tendré que dejar el fútbol”**

“Tengo 12 dioptrías en el ojo derecho y 13 en el izquierdo. Me revisaron la vista hace cuatro años, así que puede que ahora tenga más. Y mis gafas son de 9 o 10 dioptrías, no me valen. Me cuesta acertar con los pases y los dis-

paros lejanos.

Por culpa de este problema no puedo jugar en otras ligas, en equipos superiores, pero me siento feliz compitiendo en mi país. Cuando empecé de niño, en los campamentos no teníamos botas, ni camisetas, ni entrenadores ni competiciones. Y hoy voy a jugar la final de la Copa. Es un gran logro.



No puedo seguir jugando mucho más tiempo con este problema de la vista, pero dentro de un año o dos me gustaría ser entrenador de niños pequeños. Quiero ayudarles a que hagan deporte, para que se formen, para que en sus años de juventud tengan, por lo menos, alguna ilusión”.

[El Brigada Sumud pierde la final por tres a cero contra el Ujsario, el equipo de las juventudes del Frente Polisario. Esperan desquitarse en la Liga saharauí, que empieza un par de semanas más tarde, con 20 equipos de los distintos campamentos de refugiados que se enfrentarán a doble vuelta].

## **III- El futuro: con la palabra o con las armas**

### **MOHAMMED SALEH.**

**Radiólogo, 38 años.**

**“Aunque no podamos ganar la guerra, debemos empezarla”**

“¿Qué esperanza pueden tener nuestros jóvenes? Nacieron en los campamentos y ven que pueden pasarse toda la vida sin salir de ellos. Eso es insostenible.

Nos están engañando. En 1991 aceptamos el alto el fuego por la promesa de que a los seis meses se iba a celebrar el referéndum por la autodeterminación. ¡Y llevamos diecinueve años esperando! Mientras tanto, seguimos en el desierto. Pero en el próximo congreso del Frente Polisario nos reuniremos y decidiremos qué vamos a hacer. Yo digo que no podemos esperar de brazos cruzados.

Sí, pertenezco al Frente Polisario. Ingresé en las Juventudes en 1985, cuando estaba en Cuba, con 14 años. Viví allá desde los 11 hasta los 22. Los cubanos pasaban muchos apuros pero lo poco que tenían lo repartían con todo el mundo: allí nos juntamos estudiantes de 28 países, sobre todo latinoamericanos y árabes. La revolución cubana nos dio una educación, allí se formaron los cuadros de la República Saharauí, los ingenieros, los maestros, los agricultores. Yo estudié Radiología y ahora trabajo en el Hospital Nacional.

Pasé toda la juventud sin mi familia. Y al volver sufrí mucho con la vida en el desierto. Todo era extraño para mí. Casi se me había olvidado el hasaní, nuestro idioma, y no podía hablar con mis padres. Algunos todavía se rien de mi acento. Pero a Cuba fui como niño y regresé como adulto, como persona útil para la lucha de mi pueblo.

Eso es muy importante: hay que estar preparado. Porque llega un momento en que tienes que poner todo el esfuerzo en luchar por tu gente. La población de los campamentos es muy joven, tiene energías, y Marruecos no les deja ver ninguna esperanza. Las negociaciones son una trampa para que pase el tiempo y nos desmoralicemos. Por eso, cada vez más jóvenes están dis-



puestos a dar hasta la última gota por conseguir la libertad. Aunque la lucha dure diez años, cincuenta o cien.

No queremos la guerra, trae mucho sufrimiento. Nadie me lo va a explicar a mí: mis padres murieron en la guerra. Pero la vida en el desierto es tan amarga que ya no podemos aguantarla más. No podemos seguir con los brazos cruzados mientras nos vamos pudriendo. Si tomamos de nuevo las armas, será porque no hay otro remedio, en legítima defensa. Hemos sido capaces de crear una república en el desierto: tenemos Gobierno, escuelas, hospitales, televisión. Y también un ejército. No queda ninguna esperanza de que las negociaciones sirvan para volver a nuestra patria, así que nos están obligando a empezar una guerra. Sé que es imposible ganarla. Pero tenemos que empezarla. Como en Irak o Afganistán”.

**SALEK BABA HASSENA.  
Ministro de Cooperación de  
la RASD,**

**“Necesitamos el apoyo político de España para que se cumpla la ley”**

“Nos preocupa la radicalización de nuestros jóvenes. Se muestran muy críticos con el Gobierno saharauí, dicen que las negociaciones son una tomadura de pelo y que deberíamos hacer algo más. En el Gobierno apostamos por la vía pacífica mientras que de la más pequeña posibilidad, porque la guerra no beneficia a nadie. Sólo planteamos el uso de las armas como última medida, como fracaso absoluto de las negociaciones y de la mediación de la comunidad internacional.

Pero las negociaciones están bloquea-

das. Desde 1991 no hemos avanzado ni un centímetro. Los marroquíes dan largas, alargan el proceso todo lo que pueden, para seguir colonizando los territorios ocupados del Sáhara Occidental y para que nosotros nos desesperemos y nos rindamos. Sólo aceptan hablar de su propuesta: una autonomía saharauí dentro del Reino de Marruecos. Para nosotros, la autonomía es una posibilidad más dentro del referéndum: dejemos que los saharauis voten si quieren integrarse en Marruecos como una provincia más, si quieren la autonomía que ofrece Rabat o si quieren la independencia. Pero el referéndum es innegociable. No lo decimos nosotros, lo dicen las resoluciones de la ONU: el Sáhara Occidental es un caso de descolonización inacabada, de un territorio no autónomo que tiene derecho a decidir su futuro por medio de un referéndum. Según el derecho internacional, España sigue siendo la potencia administradora del territorio. Marruecos es una potencia ocupante, ilegal. Y los saharauis tienen derecho a decidir por sí mismos.

Sólo pedimos que se cumpla la ley. Que se celebre una votación limpia y democrática: integración, autonomía o independencia. Pero los marroquíes no quieren saber nada. Ni siquiera aceptaron el Plan Baker: cinco años de autonomía saharauí transitoria y después un referéndum. Para nosotros era peligroso, porque Marruecos ha llevado a decenas de miles de colonos al territorio del Sáhara Occidental para conseguir una mayoría, presenta un censo de 300.000 personas de las que 200.000 no tienen derecho a votar, según dice la comisión de identificación de las Naciones Unidas. A estas alturas, algo más de la mitad del censo son colonos marroquíes, pero Marrue-

cos no se atreve a organizar una votación ni aun así. Porque teme que sus propios súbditos le den la espalda: no es un país democrático, no hay libertades políticas, allí no se respetan los derechos humanos, y hasta los propios colonos marroquíes podrían votar por una república saharauí independiente para obtener más libertades. Por eso Rabat no se atreve con el referéndum, porque teme a su propio pueblo.

También nos alarma el aumento de la violencia que están ejerciendo las fuerzas marroquíes contra los saharauis que viven en los territorios ocupados. Lo sabemos de primera mano y lo denuncian el Alto Comisionado de los Derechos Humanos de la ONU, la comisión del Parlamento Europeo, los informes de Amnistía Internacional y de Human Rights Watch. Los activistas saharauis hacen manifestaciones pacíficas para pedir libertad de expresión, libertad de los presos políticos, cumplimiento del derecho internacional, y la policía marroquí responde con palizas, detenciones, secuestros, desapariciones y torturas. Todo está documentado, con detalles terroríficos.

Hay un asunto vergonzoso: la Minurso [Misión de las Naciones Unidas para la Organización de un Referendo en el Sáhara Occidental] es la única misión de la ONU en todo el planeta que entre sus mandatos no incluye el de velar por los derechos humanos. Pedimos a la comunidad internacional que dé protección a la población saharauí de los territorios ocupados, porque está indefensa ante la brutalidad marroquí. La comunidad internacional permanece callada. Y debe asumir de una vez sus responsabilidades.

España también, por supuesto. Los ciudadanos españoles están volcados con los saharauis: acogen a más de ocho mil niños todos los veranos; las comunidades autónomas, las provincias y los ayuntamientos financian proyectos y nos envían ayudas. Todo esto es muy necesario para nosotros, especialmente ahora en tiempos de crisis económica mundial, porque los Gobiernos recortan sus programas de cooperación y cada vez nos llega menos ayuda. Somos absolutamente dependientes, el 90% de nuestros recursos viene de la solidaridad exterior. Nos afecta hasta el terremoto de Haití, porque mucho dinero se desvía lógicamente

para atender esa emergencia. Llegan menos caravanas humanitarias desde Europa. Pero nosotros vivimos en el límite de la supervivencia, tenemos cada vez más casos de desnutrición y anemia, estamos muy preocupados por la posibilidad de una hambruna. Ahora mismo no podemos asegurar la alimentación mínima para todos. Por eso dependemos de la solidaridad de la sociedad española.

Pero si algún día queremos valernos por nosotros mismos, necesitamos una solución política que nos saque de este desierto. Y para eso pedimos el apoyo del Gobierno español, que mantiene una postura bochornosa: utiliza la ayuda humanitaria como tapadera de sus complicidades con Marruecos. Para no estropear los negocios, ignora las violaciones de los derechos humanos y de las leyes internacionales. Los marroquíes chantajejan al Gobierno español con el control de la emigración clandestina y del terrorismo, con las bazas de la pesca y de Ceuta y Melilla... Y el Gobierno español siempre cede. Ni siquiera reconoce a la República Árabe Saharaui Democrática. Esto nos duele mucho.

Agradecemos la ayuda humanitaria de España pero queremos su ayuda política”.

### **MOHAMMED LAMIN. Estudiante, 15 años.**

#### **“Los jóvenes queremos la vía pacífica pero no tememos a la guerra”**

“Estoy muy concienciado. Sé lo que le pasó a mi familia, estudié la historia de mi pueblo, conozco la actualidad internacional. Participo en los movimientos políticos. Y quiero darlo todo por la causa saharauí.

Admiro a la generación de nuestros padres. Construyeron un país en el desierto, abrieron un camino donde no había nada y gracias a ellos los jóvenes hemos podido formarnos. Somos una generación preparada. Ahora queremos decir a los mayores que tomaremos el relevo, que seguiremos su lucha con todas nuestras fuerzas.

Mi familia era de El Aaiún, de El Aaiún de verdad. Mi padre luchó con el Frente Polisario y estoy muy orgulloso de él. Pon su nombre, por favor: Mustafá Abdallah. Estoy orgulloso porque



arriesgó la vida por su gente, por una causa justa.

Cuando llegó la invasión marroquí, mi familia escapó de noche. Tuvieron que dejar en El Aaiún a algunos viejos y a algunas embarazadas que no podían huir. Desde entonces no los han vuelto a ver. ¿Viste ayer, durante el concierto en las dunas de Dajla, cómo salieron dos chicos al escenario con una bandera saharauí? Son primos míos que han venido de El Aaiún, activistas de los derechos humanos en los territorios ocupados. Participan en las manifestaciones pero son pacíficos. Uno de ellos estuvo preso. Y es la primera vez que vienen a los campamentos, a conocer a sus familiares. Yo no los había visto nunca.

[Unos días más tarde, cuando regresaron a El Aaiún, los dos primos de Mohammed y otros nueve defensores de los derechos humanos fueron recibidos por una multitud de saharauis, concentrados para reivindicar el derecho a la autodeterminación. La policía marroquí cargó contra la muchedumbre y dejó decenas de heridos.

Mientras tanto, un tribunal militar marroquí prosigue su juicio contra otros seis saharauis que también fueron apresados al regresar de una visita a los campamentos de refugiados, en octubre de 2009. Entre ellos se

encuentra Brahim Dahane, presidente de la principal asociación saharauí defensora de los derechos humanos, quien ha sido encarcelado varias veces en prisiones secretas, según denunciaron Amnistía Internacional y Human Rights Watch, y que fue premiado por el Gobierno sueco y la Comisión Internacional de Juristas “por arriesgar su vida con tenacidad y medios pacíficos en su lucha por los derechos humanos en el Sáhara Occidental”. Dahane y las otras cinco personas están acusadas por Marruecos de “atentar contra la seguridad del Estado” y “colaborar con el enemigo”].

El asunto está muy claro. Nuestro objetivo irrenunciable es la libertad. Para conseguirla, hay dos caminos: las palabras o las armas. Queremos seguir con la vía pacífica, defendernos con argumentos, hablando, negociando. Y sólo pedimos que se cumpla la ley, lo que dicen las resoluciones de la ONU. Pero ¿cómo contesta Marruecos? Con palizas, secuestros, cárceles y torturas. No nos dejan otro camino que tomar las armas. Y si es lo último que nos queda, lo haremos. Los jóvenes no tenemos miedo a la guerra”.

#### **Ander Izagirre (Cedido por el autor para SHUKRAN)**

<http://www.pikaramagazine.com/?p=559>

# El interés general de ZP y los Saharaui

A raíz de las acciones de Aminetu Haider, en diciembre pasado, de los manifestantes españoles en agosto, en El Aaiun y de los hechos de septiembre (con activistas apaleados), también en la capital del Sáhara ocupada por Marruecos, se han producido en la opinión pública, y el gobierno español unas reacciones destinadas a infundir miedo en la ciudadanía.

Se trata del miedo a que el apoyo, la colaboración con los saharauis irrite al rey de Marruecos y que, éste, nos haga pagar las consecuencias.

Zapatero expresaba, en diciembre, que él debía velar por el interés general; Moratinos advertía a los "díscolos" que, en El Aaiún, se tenía que respetar la ley marroquí. En algunos foros se levantan voces que claman contra los amigos del pueblo saharauí, ad-

virtiendo que este apoyo acarreará consecuencias negativas para los intereses económicos.

Está claro que Marruecos no tomará la independencia del Sáhara con mucha alegría. Pero, no olvidemos que su socio preferente es Francia; y que, por otra parte, necesitan tener buenas relaciones con su vecino del norte.

Todavía me sorprende ver, por cierto, como se atía el fantasma de la pérdida de las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla. Pero ¿no está meridianoamente claro que

al rey de Marruecos no le interesa que estas ciudades (frontera con Europa) sean marroquíes? Hacer retroceder, a la otra orilla del estrecho, la frontera con Europa les comportaría un trastorno económico importantísimo.

Desconozco cuál es el interés general al que se refería ZP. No creo que fuera el de los agricultores valencianos, por ejemplo, ni el de tantos otros colectivos que ven como los productos marroquíes pasan, aventajados, por delante de su casa hacia Europa. Ni a los pescadores, que se deben someter a draconianas imposiciones marroquíes. Ni qué reper-

cusión tiene la venta –por un euro– de material militar a Marruecos. Ni condecorar torturadores, ni...

Por el contrario, un estado saharauí independiente sí que aportaría, y mucho, al interés general. Si el gobierno del Reino de España resolviera todos los problemas que creó en dejar sin cerrar el proceso de descolonización del Sáhara, podría establecer relaciones comerciales ventajosas con el nuevo estado. La primera sería la solución de una injusticia que sufre todo un pueblo.

Las posibilidades económicas del territorio del Sáhara Occidental podrían hacer un estado con un alto nivel de vida. Y el interés general español se podría beneficiar con acuerdos bilaterales.

Conducidas de una manera inteligente y respetuosa, las relaciones comerciales serían beneficiosas para el interés general, el de aquí y el de allá. El gobierno del Reino de España sólo tendría que imitar lo que han hecho antiguas metrópolis como el Reino Unido, o ¡Francia!, convirtiéndose en socio preferente del nuevo estado. Un territorio rico con recursos naturales (fosfatos, uranio, petróleo, pesca...), con posibilidades para la industria del turismo...

Por el contrario, parece que el interés general que tiene en mente ZP, Moratinos & CIA se centra en recoger las migas de pan que caen del banquete que celebra Francia con Marruecos.

La independencia del Sáhara interesa a los intereses generales que deben preocupar a ZP.

**Salvador Pallarés-Garí**  
**Presidente de ACAPS la Safor**



# A QUÉ ESPERAMOS HERMANOS

Nosotros que de la arcilla hemos cimentado un sueño,  
y fraguado el combate por la justicia  
de un retorno triunfal a la patria,  
nos damos cuenta, tumbo a tumbo,  
del chasco que es la mano ecuánime del mundo.  
Mano en la que creíamos a ojos nublados y a pies cautivos.

El enemigo sigue allí y nos exprime.  
Ha talado nuestra paciencia a porrazos,  
a gases y a balazos,  
frente a la apatía más pusilánime.

La sangre saharauí se desparrama en medio de las jaimas,  
fluye en las calles del Aaiún entre cristales rotos,  
en el suelo de las habitaciones.  
Se coagula en los ojos, en los estómagos, y en las nalgas,  
en la piel enrejada y a trozos,  
en los costados despedazados a golpes.

Brota de una dentadura rota a puños,  
de la cabellera negra abierta como acequia,  
y de una y otra mejía  
abofeteada con salvaje furia.

Frente a la apatía pusilánime del mundo,  
el enemigo sigue allí,  
y clava con sus ruedas nuestros hígados,  
la hemorragia salpica los televisores  
y horada nuestras conciencias.

A qué esperamos hermanos.

**Limam Boisha.**

# Hay que seguir con las campañas

Este otoño del 2010 hemos vivido uno de los mejores momentos en muchos años para la causa saharauí. Sé que muchos pensarán que estas palabras contienen un alto grado de cinismo, pero expresan una verdad radical. Todos sabemos que los gobiernos y las organizaciones internacionales como la ONU jamás apoyarán al pueblo saharauí mientras no se vean obligados a ello. Y esto sólo sucederá si la opinión pública ejerce presión. Y la opinión pública sólo se conmoverá por efecto de una voluntad indómita de justicia y libertad, y por el sufrimiento.

Estas semanas hemos comprobado que el arma más poderosa del pueblo saharauí es retar sin descanso al poder del Estado marroquí y soportar con estoicismo sus furiosas acometidas. En cada acto y en cada campaña del pueblo saharauí se pone de manifiesto la injusticia de la situación y, además, se suma a la causa una creciente adhesión. Por parte marroquí, cada ataque hace más insostenible la posición del gobierno de Rabat.

La huelga de hambre de Aminetu Haidar en el aeropuerto de Lanzarote y después el levantamiento del campamento de protesta de Gdaim Izik han sido dos de las mejores campañas que ha llevado a cabo el pueblo saharauí en toda su historia. Hoy hay mucha más esperanza de alcanzar el referéndum y la libertad que hace un año. Ante este hecho, debemos hacer una profunda reflexión de por qué ha sucedido y cómo, porque las respuestas nos indicarán el camino efectivo que el pueblo saharauí debe seguir sin descanso y con todo el aliento de su alma.

El heroísmo, ahora, no está en alzarse en armas como nos pide la rabia de la injusticia y el abuso. El espíritu de lucha está en activar otra campaña. Imaginar lo imposible y ponerse en marcha. Y seguir sin detenerse hasta que el gobierno marroquí se encuentre en una posición insostenible.

Existen muchas acciones de envergadura y gran repercusión que se pueden llevar a cabo. ¿Cuántos hubiesen pensado que levantar un campamento en tierras ocupadas del Sáhara Occidental era una locura irrealizable e imposible? En los campamentos saharauís de Tinduf también existe un potencial gigantesco. Sólo hay que reflexionar, determinar la acción adecuada y activarla. Seguir con las campañas es el camino. Se les debe a los caídos de ahora y de antes. Se le debe a la verdad y la justicia. Si el pueblo saharauí no cesa en esta opción, su ejemplo dará una lección de valor y honor a unas sociedades occidentales sedientas de principios morales elevados y estas le apoyarán.

Cada campaña es un paso hacia el referéndum y nadie más que el pueblo saharauí puede recorrer ese camino en el desierto. En él no estarán solos, a cada paso sumarán millones de apoyos, pero únicamente el pueblo saharauí puede dar esos pasos.

Hay que seguir con las campañas.

RAIS

# Carta a mi hija

Querida hija, a pesar de que me muero de ganas de hablar contigo, en estos últimos días no contesto a tus llamadas. No es porque no desee oír tu voz, sino porque sé lo que vas a preguntarme y no tengo respuestas.

Me gustaría encontrar palabras de consuelo que llegaran hasta ti y te tranquilizaran, ruego a Dios que me ayude a hallarlas porque no podré aplazar esta conversación pendiente por mucho más tiempo.

No puedo hablarte de lo que he visto, es demasiado duro, demasiado doloroso.

Aquel mar de haimas que se extendía hasta el infinito, nos hizo concebir esperanzas. La ciudad de los manantiales, se estaba agitando. Tus compatriotas habían desafiado al invasor para exigir sus derechos y yo no creí, que, ante los ojos del mundo, se atrevieran a arrasarlo.

El domingo nos llegaron noticias de que multitud policías y de ambulancias habían llegado desde el Norte. Nayem ya había muerto tiroteado por aquellas hienas sedientas de sangre.

Sentí un frío intenso en el alma y negros presagios me impidieron conciliar el sueño. Presentía que algo terrible estaba a punto de ocurrir.

Al despuntar el alba, cuando los niños dormían cerca de sus madres, entraron a sangre y fuego. El día se iluminó de pronto con las llamas y el aire se llenó del estruendo de los aviones que lanzaban gases sobre el campamento. ¿Qué hacer cuando la muerte viene del cielo? El sol se oscurece por el humo y la gente corre despavorida sin saber a dónde ir.

¡Arde El Aaiún!. Nadie sabía, a ciencia cierta, qué ocurría, porque los marroquíes echaron a todos los extranjeros. Sin embargo hubo quién se escondió para que todos pudiéramos saber.

No puedo hablar contigo, hija mía, porque siento vergüenza.

Los periódicos ya no dicen nada, parece que todo está tranquilo aunque no en paz porque sin justicia no puede haberla.

Todas las mujeres de Gdeim Izik tenían tu cara, todos los heridos el rostro de tu hermano, todos los niños perdidos tenían los ojos del bebé.

La impotencia, la rabia y el miedo me invaden.

Se que tu eres consciente de todo: estáis solos, con vuestra Dignidad como única arma, abandonados en el desierto por todos los que podrían hacer algo, con vuestra Verdad y con vuestra Razón, pero con eso no basta.

Recuerdo aquella noche oscura en la que las dos, muy juntas, mirábamos las estrellas:

-¿Cuándo vendrá la Libertad?- me preguntaste, y, como ahora, me quedé sin palabras. Nuestros suspiros se mezclaron con la brisa fresca de la noche que olía a mar y a lebjur.

**Antònia P.**

<http://www.saharaponent.net/>



# Marruecos y Photoshop

“El mejor programa de retoque fotográfico es el que tiene el gobierno de Marruecos, que fue capaz de convertir un campamento saharauí en un descampado. ¡Que bueno!

Lástima que esa foto sólo se la compró el gobierno español”

Andreu Buenafuente

(Humorista)

Lo dijo Buenafuente en uno de sus monólogos del mes de noviembre: “La foto de un millón de dolares”.

La verdad es que no anda desencaminado el humorista. Lo que hizo Marruecos fue digno del mejor artista de photoshop y sólo hubo un gobierno que compró la foto.

A continuación pasamos a describir el proceso realizado por parte de alguien que no sabe tanto como los “artistas de Marruecos”

Lo que todos vimos





# Lo que diseñó Marruecos y el gobierno español compró

Vergara - "Territorio Vergara"  
<http://blogs.publico.es/vergara/2705/rabat-refuta-las-acusaciones/>

De la serie  
**ES UN  
SUPONER**

HOY...

SI RUBALCABA  
HUBIERA SIDO  
MINISTRO EN LA  
GRAN BRETAÑA  
DE 1939...

... Y EL SEÑOR HITLER SE HA COMPROMETIDO  
A INVESTIGAR CUALQUIER DUDA QUE INQUIETE  
AL REINO UNIDO.



**L**a estrella de Navidad apareció lentamente tras una de la colinas que rodeaban aquel Campamento sucio, feo y destartalado.

En un primer momento, su cara se entristeció, al ver el panorama de desolación que rodeaba a todas aquellas personas.

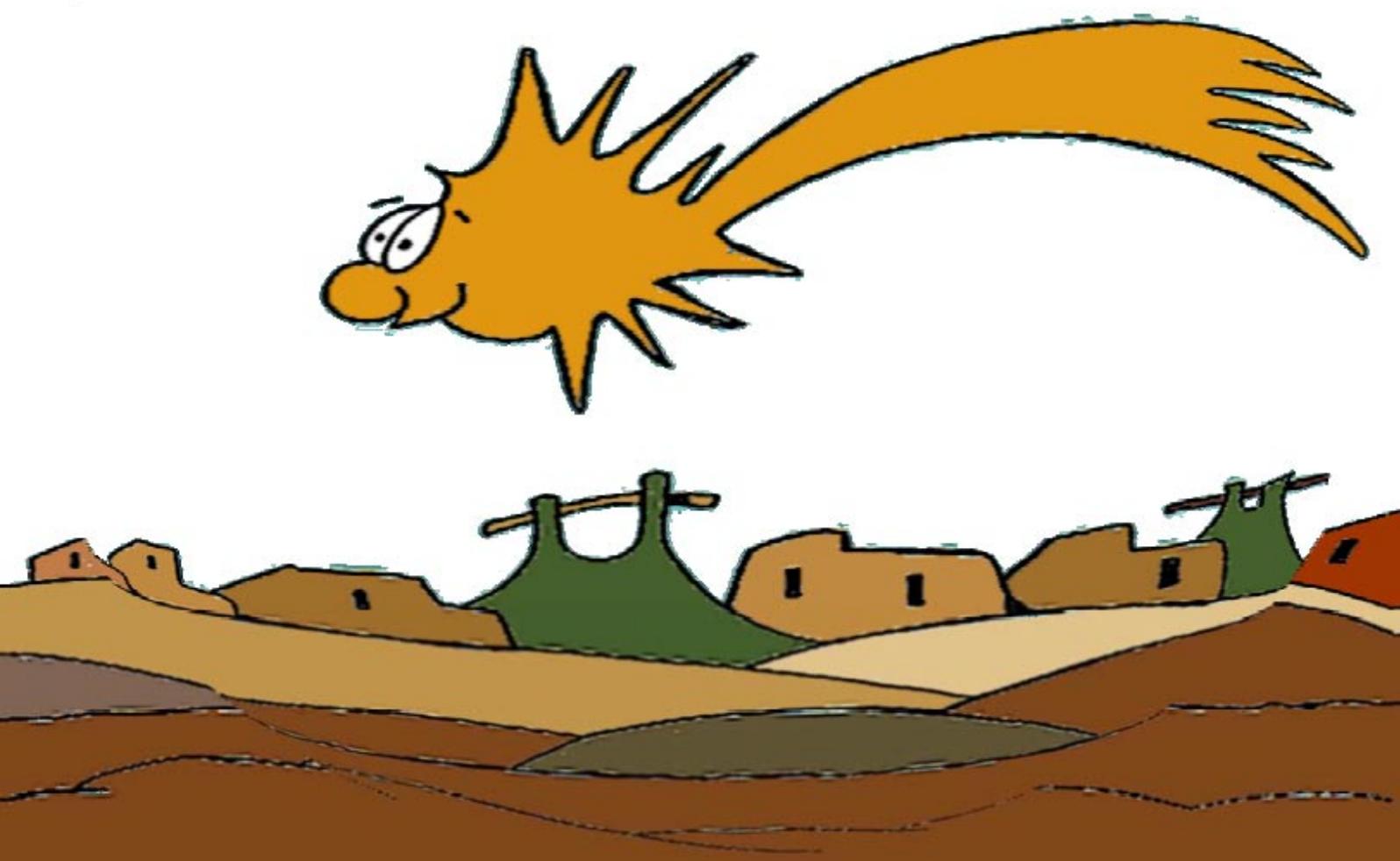
Pero poco, a poco, y a medida que los niños y niñas refugiados salían de sus casas y de sus tiendas, y elevaban la vista hacia ella, la Estrella de Navidad fue esbozando una amplia sonrisa y su rostro adquirió la alegría y la esperanza que se esperaba de alguien encargado de transmitir un mensaje de amor.

Las personas que la miraban no entendían nada. ¿Qué hacía una estrella de Navidad cristiana en un lugar como aquel, poblado de personas que practicaban la religión musulmana? ¿Por qué aquel astro les hablaba de amor, paz, felicidad. . . a ellos, que no compartían ni festejaban el nacimiento de Jesús?

Hasta que en un momento dado, todas aquellas personas iluminadas por el resplandor de aquella estrella, lo entendieron; comprendieron el mensaje:

**NO IMPORTA LA RELIGIÓN CUANDO LO QUE SE DESEA ES LA PAZ Y  
EL AMOR DE LA HUMANIDAD**

**PARA TODOS LOS HOMBRES Y MUJERES DE BUENA VOLUNTAD,  
ESTÉN DONDE ESTÉN: FELIZ NAVIDAD.**



# Sympathy for the devil

Ya ha quedado muy lejos aquel noviembre de 1976 cuando Felipe proclamaba en los primeros campamentos de refugiados de Tinduf, su apoyo incondicional al pueblo saharauí “hasta la victoria final”. Pronto Felipe entendió que lo que de verdad le interesaba era apoyar a la dictadura marroquí y con el tiempo se convirtió en su entusiasta valedor. Así comenzaba una historia de desamor y traición de los dirigentes del PSOE, que no de la mayoría de sus bases\*, contra la causa saharauí y contra los propios ideales de su partido.

Zapatero empezó muy mal cuando aún estaba en la oposición. Aquel viaje a Marruecos en diciembre de 2001, en plena crisis de Perejil, y aquella famosa foto en el despacho de Mohamed VI, frente a un mapa con el Sahara, Ceuta, Melilla y Canarias dentro de las fronteras de Marruecos no presagiaban nada bueno. Por cierto, en aquella foto le acompañaba Trinidad Jiménez.

El inicio de Zapatero como gobernante tampoco fue muy acertado con respecto al tema del Sahara. En 2004 el ya presidente presumió que resolvería el asunto del Sahara “en seis meses”. Un conflicto enquistado durante casi treinta años estaba “chupado” para el bisoño dirigente. Hasta 2009 se vivieron cinco años de tensa frialdad, declaraciones amables y de disculpa frente a Marruecos, tirantéz con el movimiento pro saharauí, deslizamiento hacia la propuesta marroquí de autonomía y una falsa política de neutralidad activa. Hasta que estalló la bomba con la crisis de Aminetu Haidar. El gobierno español trató de echar un capote a Marruecos y aceptó que la activista de derechos humanos, expulsada ilegalmente de El Aaiún por las autoridades marroquíes, aterrizara en España sin documentación. Una vez aquí no se la dejó salir y comenzó una historia rocambolesca por todos conocida que casi cuesta la vida a la prestigiosa defensora saharauí de derechos humanos, tras 32 días de huelga de hambre. Las declaraciones encendidas del entonces ministro de exteriores contra aquella “señora” resumieron el “mal talante” del gobierno socialista con respecto a los saharauis.

Finalmente al PSOE se le ha quitado

definitivamente la careta a raíz de las filtraciones de Wikileaks, con las que se ha confirmado que el gobierno español apoyó la propuesta marroquí de autonomía. Y toda esta sucia actuación la ha rematado con su silencio y complicidad tras los graves sucesos ocurridos durante el desmantelamiento del Campamento saharauí de la Dignidad o Gdeim Izik. La negativa del gobierno español a condenar la masacre, la aceptación de las tesis y las cifras ofrecidas por Marruecos y la actuación del PSOE en el Congreso y Senado españoles y en el Parlamento Europeo son absolutamente incomprensibles. En palabras de Gaspar Llamazares “El Gobierno da la impresión de tener algo que ocultar pues desde la primera comparecencia de la ministra ha tratado de dar por zanjado el tema” (7 de diciembre de 2010, “PSOE y CiU rechazan las comparecencias de Zapatero y Jiménez en el Pleno del Congreso pedidas por los demás partidos”).

Las declaraciones de diferentes miembros del PSOE y del gobierno socialista desde la brutal intervención en El Aaiún, demuestran su sintonía con un régimen torturador y asesino. El Sahara se ha convertido en el Irak del PSOE. Estas son algunas de las más graves.



José Luis Rodríguez Zapatero: “Los intereses de España son lo que el Gobierno tiene que poner por delante”, 12 de noviembre de 2010. El presidente español hablaba así sobre el brutal asalto marroquí al campamento saharauí de Gdeim Izik y los sucesos de El Aaiún. Zapatero explicó que la relación con Marruecos es “prioritaria para España” y se limitó a expresar su “preocupación” por lo ocurrido en El Aaiún. El 21 de noviembre en Lisboa su optimismo de antaño se tornaba en una visión totalmente diferente. Del “arreglo en seis meses”, pasaba a con-

siderar “dificilísimo” encontrar una solución al conflicto. Especialmente difícil será solucionarlo mientras el gobierno español siga bloqueando la cuestión con su apoyo a Marruecos, que resulta imposible de explicar.



Trinidad Jiménez: “España no es la potencia administradora del Sáhara Occidental y no tiene responsabilidades en ese país. La ONU y España consideran que el territorio del Sáhara es un territorio de autogobierno”, 16 de noviembre de 2010. Durante una tensa sesión en el Senado, la Ministra española de Exteriores acabó de un plumazo con las responsabilidades de España como potencia administradora de su ex colonia. ¿Ignorancia o engaño manifiesto? La torpeza de la ministra ha servido para que todo el que lo ignoraba sepa ahora que España es la potencia administradora y aún tiene gran responsabilidad sobre su ex colonia.

Trinidad Jiménez: [desde un punto de vista jurídico] “no se puede calificar a Marruecos como potencia ocupante, puesto que el ejercicio de facto que hace en el territorio de El Aaiún no es fruto de un conflicto bélico, ni de un elemento de fuerza, sino producto de un acuerdo”, en alusión a los acuerdos de Madrid de 1975. Comparecencia ante la Comisión de Exteriores del Senado, 24 de noviembre de 2010. Hay que recordar a la Ministra que el Sahara fue invadido literalmente a sangre y fuego por los ejércitos de Marruecos y Mauritania y que los acuerdos Tripartitos fueron firmados por tres dictaduras, la española, la marroquí y la mauritana, y son ilegales ya que nunca fueron publicados en el BOE. La ONU reconoce además a Marruecos como potencia ocupante del Sahara, concretamente en la resolución 34/37 de 1979 de la Asamblea General de la ONU, donde el término ocupación

aparece tres veces en referencia a Marruecos.



Ramón Jaúregui: “La admisión en territorio forma parte de lo que se llama el núcleo duro de la soberanía de un país”, 10 de noviembre de 2010. El Ministro español de la Presidencia, reconocía lo que nadie reconoce a Marruecos: la soberanía sobre el Sahara Occidental. Posteriormente lo desmintió ante el enorme escándalo originado en el Congreso.



Marcelino Iglesias: “España estuvo allí hasta los años 70. No sé si el 73 o el 74 en que se produjo la Marcha Verde”, 15 de noviembre de 2010. En la rueda de prensa posterior a la Ejecutiva del PSOE, al secretario de organización del PSOE le patinaban las cifras para explicar que hasta aquel indefinido año de la Marcha Verde España tuvo responsabilidad y vinculación, una imagen pésima para alguien que debería tener este tema mucho más claro.



Ángeles González-Sinde. La titular de Cultura pedía a los que no son “expertos” que no desempeñen el “papel de opinar y de contribuir a la confusión”

en el conflicto del Sáhara Occidental, 16 de noviembre de 2010. Las declaraciones no sentaron nada bien a los artistas cercanos a la causa saharauí. Willy Toledo tachó de “profundamente reaccionaria y antidemocrática” la petición de González-Sinde. También reaccionaron contra sus declaraciones actores como Alberto San Juan y Juan Diego Botto.



Alfredo Pérez Rubalcaba. “El ministro [marroquí del Interior, Taieb Cherkau] me ha dado una explicación pormenorizada y minuciosa de todos los acontecimientos, es una explicación que refuta las acusaciones graves a las que me venía refiriendo”. 16 de noviembre de 2010. El ministro del Interior español daba por válidas las explicaciones marroquíes que según él refutaban las saharauíes. Rubalcaba no se molestó en ponerse en contacto con el Frente Polisario, ni los activistas de derechos humanos en misión de observación en el territorio, ni con la prensa expulsada por las autoridades marroquíes ni con organizaciones de derechos humanos. La explicación del ministro represor de un régimen dictatorial bastó y sobró.

Fuentes oficiales del Ministerio del Interior: “Sabemos que existe una euroorden, pero su nombre [el general Hosni Benslimane] no está incluido en las bases nacionales de personas reclamadas por la Justicia”, 18 de noviembre de 2010. Benslimane, Comandante General de la Gendarmería Real de Marruecos, vino a Madrid en el séquito del Ministro de Interior marroquí. Sobre el general pende una euro-orden de busca y captura emitida por el juez instructor francés Patrick Ramaël desde septiembre de 2009. Esto lo sabe todo el mundo, excepto el Ministerio de Interior español, que le dejaron pasar sin ningún problema.

Otra “falta de información” del Gobierno español surgía cuando fuentes del Ejecutivo consultadas por el diario

Público aseguraron “desconocer” el contenido del informe de HRW. 27 de noviembre de 2010. El Gobierno perseveró así en su rechazo a condenar los hechos, limitándose de nuevo a “lamentar” lo ocurrido.



Jesús Caldera, ex ministro de Trabajo y presidente de la Fundación Ideas, afirmaba el 23 de noviembre de 2010: “De las 13 personas que fallecieron, 11 eran marroquíes, porque las fuerzas de seguridad de Marruecos iban desarmadas por orden expresa de su Gobierno”. Caldera dio por válida la versión de Marruecos, apoyándose en la primera declaración de la ONG Human Rights Watch. Posteriormente la ONG corregiría esta primera versión tras visitar el territorio, reconociendo palizas, la negación de asistencia médica a los heridos, torturas. Caldera no rectificó sus palabras, como tampoco lo hizo tras difundirse imágenes de soldados marroquíes armados durante el asalto y fotos de víctimas saharauíes heridas de bala.

Simpatía por el diablo. El que se dice amigo de asesinos, también se mancha las manos de sangre.

**Conchi Moya**

<http://hazloquedebas.blogspot.com/>



No quiero hablar de autonomía e independencia pero si quiero decir que el pueblo saharauí es un pueblo de nómadas guerreros y pastores que jamás han vivido bajo la jurisdicción de ningún monarquía y nunca han aceptado una ocupación militar y violenta a su territorio.

Los saharauís desde temprano controlaron el desierto y sus rutas comerciales, gracias a su visión beduina y compenetración con el entorno que les ha permitido perseguir las nubes y el pasto a lo largo del Sáhara Occidental. Las Tropas Nómadas, un cuerpo creado en aquel entonces por España, vigilaban todo el territorio y permitían identificar a todos los que intentaban adentrarse en el Sáhara Occidental. Los guerreros nómadas del desierto se caracterizan por la valentía, lealtad y austeridad estas cualidades siempre han acompañado al ser saharauí, todo intento de someterlo contra su voluntad siempre ha sido un fracaso.

La historia del Sáhara Occidental tan convulsa y dura siempre ha sido el mejor argumento de resistencia frente a quienes llegaron desde Marruecos e intentaron humillar a los saharauís en su propia tierra haciendo proclamas de desprecio a la singularidad de un pueblo orgulloso de su lengua dialectal, el hasanía, y de su relación con el desierto y la lluvia que le ha permitido acampar de un lugar a otro sin que ningún obstáculo se lo impida.

Desgraciadamente hoy el territorio del Sáhara sufre la peor fractura geográfica y política que le mantiene dividido con un muro de 2.700 km que ha dejado quebrantada la esperanza de una vida libre y digna que siempre le ha permitido a las antiguas caravanas de comerciantes transitar de un punto a otro con absoluta libertad.

Impedir el tránsito natural en el Sáhara Occidental, con la construcción del Muro de la Vergüenza por parte Marruecos, es hoy la mayor ironía de una ocupación contra una población nómada cuya filosofía consiste en perseguir el milagro que deja la lluvia a su paso convirtiendo a este pueblo en los hijos de las nubes.

El desmantelamiento del campamento Agdeym Izik a la fuerza constituye de por sí un ataque a la naturaleza beduina del saharauí y un impedimento al

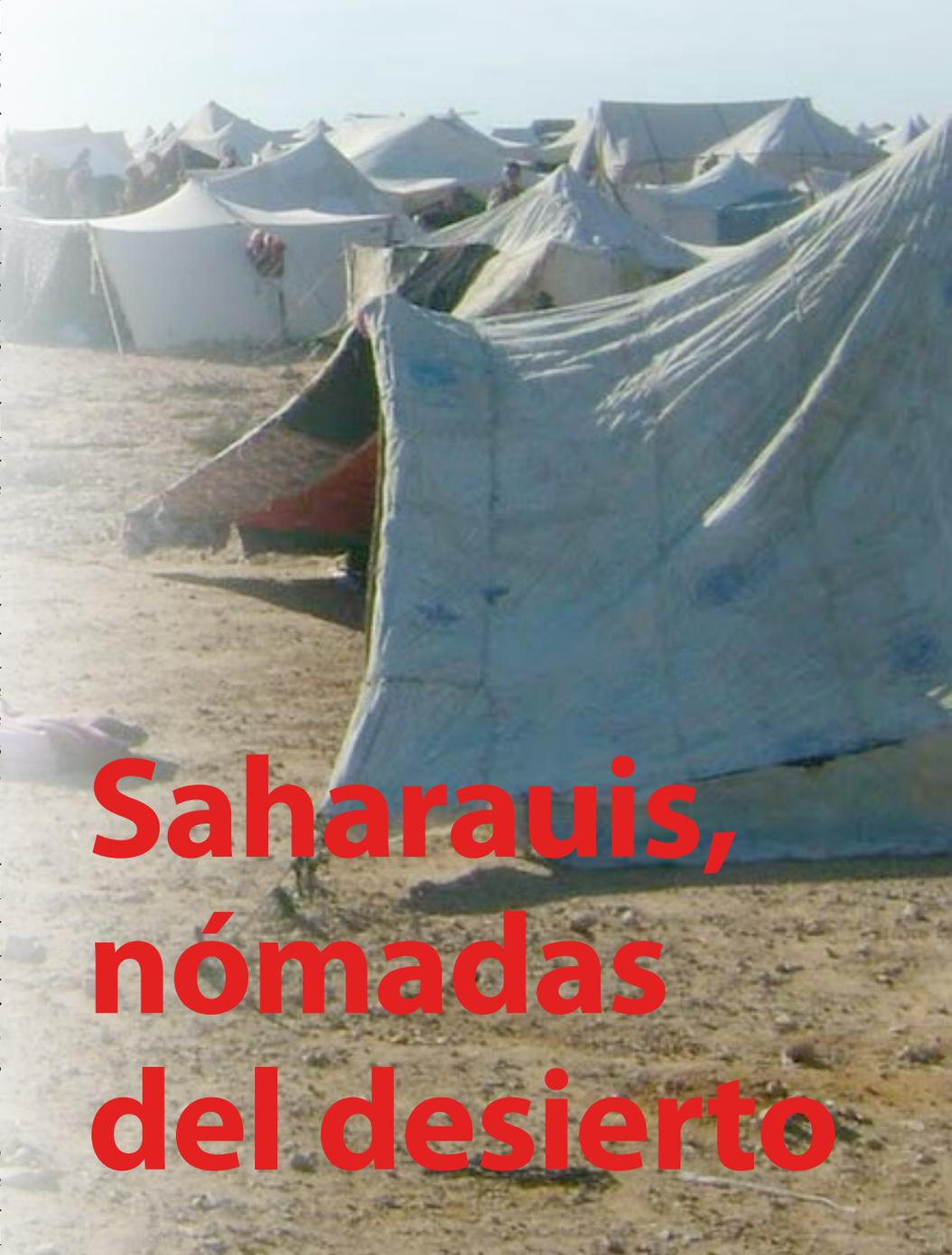
ejercicio genuino de la libertad que siempre se ha manifestado en la rebeldía de los hombres azules, cuyas jaimas no tienen puertas y a la vez expresan siempre su sentido de la hospitalidad y respeto hacia los huéspedes.

Atacar la jaima de un saharauí es un agravio contra su dignidad y una clara provocación que alimenta el rechazo y la fractura entre saharauís y marroquíes impidiendo cualquier convivencia pacífica que nos pueda conducir a tener una charla alrededor de un vaso de té que según el refrán significa “el primero amargo como la vida, el se-

gundo dulce como el amor y el tercero suave como la muerte”.

La ceremonia del té constituye el primer ritual que se ofrece a un invitado cuando entra a la jaima de un saharauí. Aceptarlo es ir hacia el camino de la paz y la tolerancia que siempre han perseguido generaciones tras generaciones dentro de una tierra que entiende y quiere hacer homenaje a las palabras dignidad y hospitalidad.

**Ali Salem Iselmu**



# Saharauís, nómadas del desierto

# El Sáhara

## Occidental y el Gobierno

Una de las singularidades de nuestro país es la de disponer de un Gobierno que desde la última remodelación cuenta con tantos portavoces y matizadores como ministros. El último ejemplo lo ha constituido el ataque marroquí contra el campamento de El Aaiún.

En este tema hay varios postulados irrefutables: el pueblo saharauí no tiene ningún tipo de vínculo con los súbditos marroquíes; el Sáhara Occidental fue una provincia más del Estado español; cuando se arrió la bandera, se abandonó -no solo a su suerte, sino a la guerra y persecución a muerte- a miles de ciudadanos que hasta ese momento gozaban de nuestra nacionalidad; que

España, de forma absolutamente ilegal, hizo y sigue haciendo dejación de sus responsabilidades como potencia administradora imposibilitando con ello la realización del referéndum al que el pueblo saharauí tiene derecho desde hace más de 35 años.

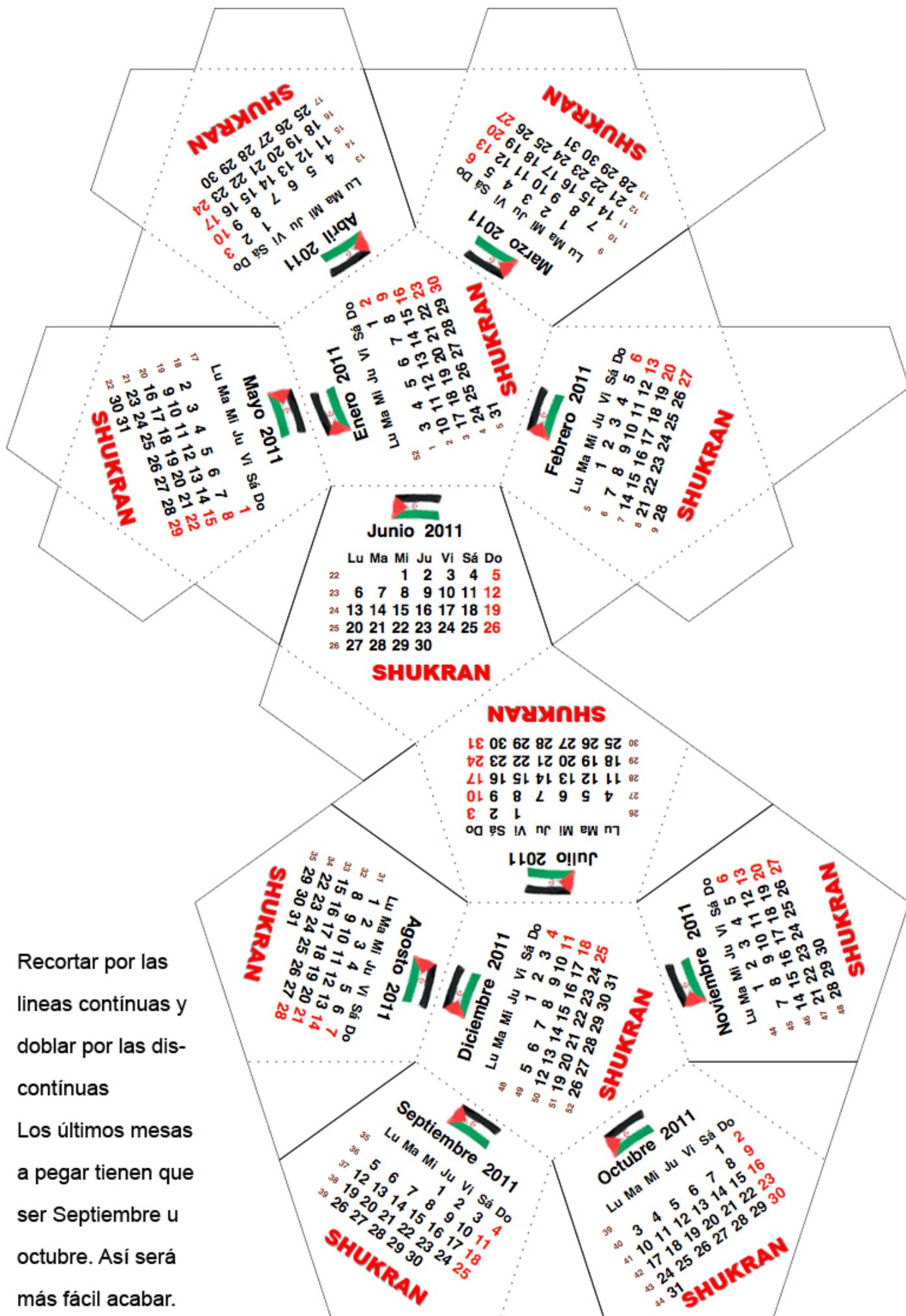
Mohamed VI debería olvidarse de su “Gran Marruecos” en lo que a nosotros respecta. Los recursos que explota en las tierras y aguas saharauis no son suyos. Ceuta y Melilla son territorios españoles, no “ocupados” como se afirma al referirse a ellas desde la agencia oficial de prensa marroquí. El pueblo español está constituido por ciudadanos, no por súbditos y menos suyos, y está cansado de tanto agachar

la cabeza y cerrar la boca ante cesiones que atentan ya contra la dignidad personal. Contra la agresión a nuestro territorio, la Constitución establece quién y cómo tiene que actuar para defender su integridad.

El presidente Rodríguez Zapatero no debería explicar en el Parlamento los motivos y supuestos intereses de España para continuar manteniendo este statu quo, antes de que los saharauis se aburran y acepten un régimen de autonomía que el propio Mohamed VI en virtud de su poder absoluto podría derogar al día siguiente.

**José María Sánchez Torreño**





Recortar por las  
lineas continuas y  
doblar por las dis-  
continuas

Los últimos meses  
a pegar tienen que  
ser Septiembre u  
octubre. Así será  
más fácil acabar.

# SHUKRAN, el blog

Existe un espacio en Internet que te ofrece todos los números de la revista SHUKRAN, los Resúmenes Mensuales de Noticias que hemos publicado hasta la fecha, nuestros últimos artículos... es decir, la andadura de SHUKRAN.

El Blog de SHUKRAN está en <http://shukran.wordpress.com/>

## SHUKRAN en Facebook

¿Sabías que SHUKRAN tiene su propio espacio en el Facebook? Ya contamos con 500 amigos pero nos faltan muchos más. Puedes sumarte a esta embarcada en:

<http://www.facebook.com/revista.shukran>

## SHUKRAN en Issuu

Al inicio de 2010 decidimos ofrecer la revista SHUKRAN en un formato cien por cien Internet. Los 4 últimos números los puedes leer en el alojamiento que ofrece Issuu en:

<http://issuu.com/shukran/docs>

En el momento en el que redactamos esta reseña, ese formato ha recibido más de 63.000 lecturas. Seguiremos creciendo con tu ayuda.

La **CULTURA** es uno de los bienes más preciados del Pueblo Saharaui

No es algo **ANÓNIMO**.

Sus creadores: **poetas, pintores, escritores, músicos, cantantes,**

tienen **NOMBRES y APELLIDOS**.



**ELLOS TE DAN SU MÚSICA, SU ARTE,  
NO LES ROBES SUS SEÑAS DE IDENTIDAD  
Están contribuyendo a conservar las tuyas.**

**Si tienes alguna duda, INFÓRMATE**



**DA SIEMPRE CRÉDITO  
A LA MÚSICA Y A LOS MÚSICOS SAHARAUIS  
Y A LOS POETAS, Y A LOS PINTORES...**



Ya estamos trabajando en el número 30 de la revista **SHUKRAN** que verá la luz el 31 de marzo. Si quieres participar en su construcción, basta con que nos envíes un email a [revista\\_shukran@yahoo.es](mailto:revista_shukran@yahoo.es)